

子計畫一：

臺灣客家平面媒體之客家意象分析

——以《月光山雜誌》為例

計畫主持人：彭文正*

壹、研究目的：

臺灣客家平面媒體目前所知最早為 1962 年創立的《苗友月刊》，開始以苗栗地區月報形式，報導苗栗客家人的人事物，後改名為《中原週刊》。該刊高舉「客家文化」的大纛，深耕客家文化，《月光山雜誌》、《石岡人社區報》、《山城週刊》、《六堆雜誌》、《六堆風雲雜誌》、《月光山雜誌》、《客家半年刊》等客家期刊相繼創立，深耕客家鄉土文化，雖對政治發展之影響有限，但客家文化意識已在潛移默化的散佈。1987 年政府宣布解嚴，臺灣邁入民主化多元化，《客家風雲雜誌》順應此多元文化浪潮而成立，積極爭取客家人的權益，包括政治、文化、經濟、社會、母語——等，該刊於 1988 年 12 月 28 日發起的「還我母語」萬人大遊行，結合政治社會各界人士，向政府當局發出客家人的聲音，以政治方式，爭取母語教育、客語媒體的平等權，而後的《客家雜誌》接續《客家風雲雜誌》的香火，繼續以政治力、社會力及其他方式，爭取客家人應有的權利，雖力量有限，然文化知識的傳播力量及客家思維的影響，促成「客家電臺」的成立，尤其電子媒體的快速傳播更輔以政治力介入客家運動；經過數次選戰，候選人的客家政見，間接促成「行政院客家委員會」的成立，2003 年成立「客家電視臺」，至此政府公權力正式全面介入客家文化的傳播。

相對於北部人客家人創立《客家風雲雜誌》及《客家雜誌》，將客家運動帶向高峰，南部六堆人在創立客家平面雜誌鼓動客家思潮方面，也是不遑多讓，比起北部客家人絲毫不遜色。六堆人於 1948 年便舉辦「六堆運動會」，以凝聚六堆意識、《六堆鄉土誌》於 1972 年出版、全亞洲第一個鄉村社區報在六堆的美濃創立，1977 年 3 月，由政大新聞研究所畢業的美濃人黃森松創辦《美濃週刊》正式發

* 作者彭文正為臺灣大學新聞研究所教授。通訊地址：台北市大安區羅斯福路四段一號臺大新聞研究所。
電話：(02)33663125。E-mail:wpeng@ntu.edu.tw。

行、1979 年鍾振斌、李志中等人成立「六堆大專青年會」，在六堆各地舉辦活動傳承六堆文化、《六堆雜誌》於 1986 年 4 月 1 日成立。1982 年美濃月光山雜誌成立，由該刊物由林茂芳、邱智祥、鍾昆宏等三人組成，從創刊至今(其中邱智祥病故)，未曾延誤出刊時間，其持續性，在臺灣社區報中甚為少見。以上的六堆平面媒體在創立時間上都比《客家風雲雜誌》早，因此六堆人在客家運動思潮的提倡上，比起北部的客家人更早更先知先覺。中部客家庄，為客家文化的付出，也是不落人後，如《山城週刊》於 1979 年 7 月便成立，報導客家農情與文化持續至今未停刊。農民運動與還我母語運動，中部客家人參加者眾，轟動台灣的農民運動更是由中部客家農民主導。

2010 年本研究計畫以《客家雜誌》(原名《客家風雲雜誌》)與《六堆風雲雜誌》做為研究目標，2011 年以《全球客家郵報》與《六堆雜誌》作為研究目標，2012 年以《山城週刊》與《石岡人社區報》作為研究目標，2013 年以《客家文化季刊》與《新北好客都》作為研究目標，2014 年以《月光山》作為研究目標，今(2015)年以《月光山雜誌》作為研究目標，如此兼具高度族群性、文化性及客家意識的刊物究竟設定了哪些議題？形塑了哪些意象？雜誌的功能、目標和編輯方針是否有所變遷？是本研究要討論與思考之所在。

貳、研究方法

(一)內容分析法：旨在透過科學性與系統性的製碼和解碼，分析《月光山雜誌》於 1991-2014 年間之議題設定和客家意象塑造，為求內容分析法之嚴謹與信度，本研究將採行多人製碼和解碼的方式，務使內容分析與解讀符合學術研究之標準。

《月光山雜誌》成立於 1982 年 3 月 29 日，為求時間完整性，以國家圖書館現有的《月光山雜誌》為分析對象，因而以 1991-2014 年間作為分析時間。

類目建立與分析單位方面，針對主題、強度做分析，觀察單位與主題單位皆以篇為分析單位，強度以篇為觀察單位，以篇為分析單位。為求內容分析法之嚴謹與信度，本研究將採行多人製碼和解碼的方式，務使內容分析與解讀符合學術研究之標準(彭文正，2008：4)。

編碼分類方式如下：

1. 強度

強度以文章內容的客家意象多寡作為主要考量標準，每篇以 5 分為滿分，依客家意向內容多寡來評分。客家文化內容愈多及語氣愈強，則強度愈強，強度的多寡，可看出客家意象在該社區報刊登中的分量。分析重點以總體分析(1991-2014)、客委會成立前時期(1991 年-2000 年)、客委會成立後時期(2001 年-2010 年)、國民黨時期(1992 年-2000 年)、民進黨時期(2000 年-2008 年)，以了解客委會成立及政黨是否對社區報客家意象有所影響？

2. 主題分析

主題分析分析對象是針對《月光山雜誌》之文章進行 9 大主題類目（政治、法律、社會、文化、媒體、人物、歷史、經濟、語言）分析，因每篇主題分析採複選，可選 2 個主題類目以上。分析重點以總體分析(1991-2014)、客委會成立前時期(1991 年-2000 年)與客委會成立後時期(2001 年-2010 年)、國民黨時期(1992 年-2000 年)、民進黨時期(2000 年-2008 年)，以了解客委會成立及政黨是否對社區報的編輯主題有所影響？

(二) 深度訪談法：透過深度訪談法，本研究希望能探索《月光山雜誌》的製作面，希冀從發行人、總編輯、讀者等的訪談中探索當時的時代背景、政經環境及編輯方針之間的關連性。藉深度訪談，深入了解雜誌的編輯、經營、活動、讀者互動等面向。

本研究訪談對象如下：

1. 《月光山雜誌》發行人林茂芳
2. 社長鍾昆宏。
3. 讀者廖錦梅。
4. 讀者黃錦軒。
5. 讀者黃義。

參、研究之理論分析架構

本研究內容分析對象是針對《月光山雜誌》有關 1991-2014 年的文章，進行

強度、9大主題類目（政治、社會、文化、媒體、人物、歷史、經濟、語言）分析，《月光山雜誌》共有2286篇文章，全數作為分析的內容。

由內容分析結果可以發現：

一、強度

強度以客家意象內容的多寡作為主要考量標準，以客家意象做為思考主軸，客家文化內容愈多及語氣愈強，則強度愈強，強度的多寡，可看出客家意象在兩平面媒體刊登中的分量。原本以每期平均強度作分析，後發現每期篇數不同，篇數多強度愈強，統計因而偏差，後以每篇平均強度分析，始與事實相符合。

表 1-1：1991－2014 年 《月光山雜誌》總篇數統計

篇數	2286
強度	3405
每篇強度	1.489

表 1-2：1991－2000 年 客委會成立前的《月光山雜誌》

篇數	733
強度	1083
每篇強度	1.47

表 1-3：2001－2010 年 客委會成立後的《月光山雜誌》

篇數	600
強度	951
每篇強度	1.585

表 1-4：1992－2000 年 國民黨時期的《月光山雜誌》

篇數	649
強度	969

每篇強度	1.07
------	------

表 1-5：2000 - 2008 年 民進黨時期的《月光山雜誌》

篇數	487
強度	743
每篇強度	1.52

資料來源：本表由陳康宏製作

〈一〉、總強度分析

從表 1-1 來分析總體強度，《月光山雜誌》，每篇平均強度為 1.489。－

〈二〉、客委會成立前後強度分析

客委會成立前平均強度 1.47，客委會成立後的平均強度 1.58。顯示客委會成立後，經費補助帶動客家活動的增加有關。

〈三〉、國民黨及民進黨時期強度分析

國民黨時期平均強度 1.07，未超越了民進黨時期的平均強度 1.52。顯示《月光山雜誌》在民進黨時期的客家意象較強，此跟客委會成立後，經費補助帶動客家活動的增加有關。

表 2-1：《月光山雜誌》總體各主題篇數統計及百分比

（類目採複選制，經過編碼者複選，在編目篇數總和下，所佔的百分比）

	政治	法律	經濟	社會	歷史	文化	語言	人物	媒體	合計
篇數	533	36	244	1672	78	405	97	390	76	3531
百分比	15.1	1	6.9	47.4	2.2	11.5	2.7	11	2.2	
序位	2			1		3				

表 2-2：客委會成立前的《月光山雜誌》主題統計(1991-2000)

	政治	法律	經濟	社會	歷史	文化	語言	人物	媒體	合計
篇數	158	2	61	568	12	136	26	99	21	1062

百分比	14.8	0.1	5.7	53.4	1.1	12.8	2.4	9.3	1.9	
序位	2			1		3				

表 2-3：客委會成立後的《月光山雜誌》主題統計(2001-2010)

	政治	法律	經濟	社會	歷史	文化	語言	人物	媒體	合計
篇數	124	8	62	481	19	132	28	75	22	951
百分比	13	0.8	6.5	50	1.9	13.8	2.9	7.8	2.3	
序位	3			1		2				

表 2-4：國民黨時期的《月光山雜誌》主題統計(1992-2000)

	政治	法律	經濟	社會	歷史	文化	語言	人物	媒體	合計
篇數	160	2	57	511	7	115	23	81	17	973
百分比	16.4	0.2	5.8	52.5	0.7	11.8	2.3	8.3	1.7	
序位	2			1		3				

表 2-5：民進黨時期的《月光山雜誌》主題統計(2000-2008)

	政治	法律	經濟	社會	歷史	文化	語言	人物	媒體	合計
篇數	77	5	50	586	11	103	22	67	22	943
百分比	8.1	0.5	5.3	62	1.1	10.9	2.3	7.1	2.3	
序位	3			1		2				

資料來源：本表由陳康宏製作

二、主題分析

主題分析對象是針對《月光山雜誌》文章進行 9 大主題類目（政治、社會、文化、媒體、人物、歷史、經濟、語言）分析，因每篇主題分析採複選，可選二個主題類目以上。

（一）由總體主題而論

由表 2-1 來分析，《月光山雜誌》的前三名為 1. 社會 2. 政治 3. 文化。

（二）由客家委員會成立前後時期之主題分析

從表 2-2 來分析，客委會成立前時期排名依序為社會、政治、文化。從表 2-3 來分析，客委會成立後時期排名依序為社會、文化、政治。

（二）國民黨與民進黨執政時期之主題分析

從表 2-4 來分析，以序位而言，中國國民黨執政時期排名依序為社會、政治、文化。從表 2-5 來分析，以序位而言，民主進步黨執政時期排名依序為社會、文化、政治。

綜合而論，從表 2-1、表 2-2、表 2-3、表 2-4、表 2-5 來分析，該刊重視社會、政治、文化，占相當比重，因該刊在反水庫、反焚化爐、客家文化等議題著墨甚深，這些議題與社會、政治、文化等皆有密切關係。

肆、重要發現

本研究選擇《月光山雜誌》做為研究對象，該刊具高度客家族群性、文化性、地區性之刊物。本研究旨在探討《月光山雜誌》如何傳遞客家意象與建構客家議題，其主要重要發現如下：

- （一）該刊具保存價值，有新聞性、歷史性、文化性等內容。
- （二）社會、文化與政治是該刊物內容報導的主軸，因該刊在反水庫、反焚化爐、客家文化等議題著墨甚深，這些議題與社會、政治、文化等皆有密切關係。
- （三）客委會成立後，經費補助帶動客家活動的增加，該刊增加客家活動的報導，該刊的客家意象也隨之增強。
- （四）發行人主編白天都有正職，以業餘的時間編輯刊物，維持 30 多年。
- （五）目前該刊編輯版面仍維持傳統的手工作業，未用電腦排版。

伍、結論

臺灣客家意象隨著時代改變而改變，經由《月光山雜誌》的內容分析，可分析客家意象在該平面媒體的脈絡，本研究整理歸納以下結論：

- （一）以監督而言，該刊物之言論批評性較強，對政府政策具高度的監督能量。
- （二）以行政區而言，《月光山雜誌》以美濃為主，具有鄉村型的客家觀點。
- （四）以持續性而言，該刊物不延遲出刊，堅持 30 多年的持久性，在社區報中

甚為少見。

- (五) 以凝聚鄉情而言，該刊與反水庫相結合，凝聚美濃人的團結意識，成為反水庫的機關報。
- (六) 以特性而言，《月光山雜誌》屬於庶民的、草根性的文化刊物，透過於美濃鄉情的、文化 的、社會的連結力量去維持生存及聯繫。
- (七) 以認同而言，該刊是奠基於家鄉土地與客家文化的認同上，作者投稿無稿費，稿源卻源源不絕。

子計畫二：

桃竹苗地區客家選票之穩定與變遷研究（第三階段）

——以桃園市¹為焦點的跨時性分析

計畫主持人：彭鳳貞

共同主持人：黃佳模

摘 要

近十餘年來，全國性選舉結果經常呈現「北藍南綠」現象，其中客家族群人口比例居全臺各縣市第三高的桃園市，客家人口數逼近 80 萬人，高居全國第一，在現階段臺灣藍綠政治版圖中，屬於基本盤「藍大於綠」的泛藍優勢區域。自 1980 年代臺灣啟動政治民主化轉型以來，桃園在各級公職人員選舉中，國民黨一直維持著相當高的獲勝率。本文主要藉由分析總統、立法委員以及縣/市長的選舉結果，探討：(1)影響桃園選民政治選擇的因素為何；(2)桃園縣閩客分類意識影響下，選民結構中的閩客族群的政黨認同差異；(3)客家族群宗親政治、傳統派系勢力在桃園政治生態中扮演何種角色；(4)歸納客家選民之特質、政治態度與行動準據，描繪桃園政治生態之樣貌。

關鍵字：客家族群、客家選票、族群政治、政黨認同

¹ 本計畫名稱之副標題原為「以桃園縣為焦點的跨時性分析」，惟桃園於 2014 年 12 月 25 日升格直轄市，為符合現狀之描述，本計畫名稱隨之為必要之調整。

一、研究目的

廿世紀以來，「選舉」已成為最普遍的大眾民主運作方式，亦為評價一國民主化程度最基本的指標之一。選民投票結果關係各國政黨體系之發展和政治板塊之變動；一旦執政權隨政黨選舉勝負之易位，「權威性價值分配」的權力來源將隨之轉換；選民的投票行為本身，也具有衡量民主指標、評價政治文化良窳之作用。

本計畫以客家族群為主體，從政治學取向切入，以質性方法解析客家選票的流動軌跡與成因，期能有助於政治學與客家學的科際整合、相互研究對話。

桃竹苗三縣市為全臺客家人分佈最廣、佔全縣人口比例最高之地區，多年來一直是臺灣最重要的「客家大本營」。依客家委員會之全國客家人口統計，桃、竹、苗地區客家人口合計佔全國客家人口三分之一以上。欲針對客家族群進行選舉投票之研究，除了全國性的分析外，桃竹苗選民的政治表現應最具代表性。本計畫乃以「桃竹苗地區客家選票之穩定與變遷」作為研究主軸，三階段分別就新竹縣、苗栗縣、以及桃園市之客家選票的穩定與變遷進行研究，嘗試釐清「北客」在各項全國性的重要選舉中，選票流動的軌跡及其成因。

今(2015)年度以桃園市作為桃竹苗區域研究之第三階段，並設定以下目的：

1. 觀察 1990 年代以來，桃園市在總統、立法委員、以及縣長三個不同層級選舉之勝負結果，追蹤、描繪選民投票軌跡，探討選民之政黨認同。
2. 以社會心理學途徑解析影響桃園選民投票決定之因素，除上項政黨之外，尚包括候選人條件及政見議題訴求，以期了解客家民眾之政治思考邏輯、政治文化類屬如何形塑區域政治特性。
3. 觀察選民結構中的閩客族群差異、傳統派系勢力、以及客家族群宗親政治等多項社會作用力，分析此類因素在政治系統中之發揮與影響。
4. 歸納客家選民之特質、基本理念、政治態度與行動準據，分析閩、客族群投票選擇之異同，描繪桃園市政治生態之樣貌。

二、研究方法

本研究兼以政治學與客家學取向為途徑，觀察廿餘年來，桃園地區客家選民在總統、立法委員和縣/市長選舉中的選票「穩定」或「擺盪」現象。

2-1. 文獻分析法

本計畫首先以文獻分析法收集相關專家學者之研究著作、重要期刊論文、民意調查結果及報紙等次級資料，加以整理、歸納、分析，分別從全國性、區域性的視角檢視客家族群的政黨認同、政治支持特性等，與後續之深度訪談資料相互參照、對比。

2-2. 深度訪談法

以立意抽樣方式選取最適合研究目的的樣本，受訪對象設定為有直接或間接機會觀察或參與選舉實務、瞭解桃園市政治生態與文化變遷的學者專家，包括：線上媒體工作者、選舉實務參與者、現任/曾任民意代表者、客家研究學者。(受訪名單如表 1)在內容方面，採半結構性訪談，雖事前擬妥訪談大綱，但保留依訪談之實際情形而調整問題順序之彈性。

表 1：深度訪談名單

分 類	代碼	職 稱 / 經 歷	地 點
媒體工作者	A1	記者	桃園市政府 1 樓
	A2	記者	
選舉實務參與者	B	中原大學教師，多次參與重要選舉輔選工作。	受訪者辦公室
現任/曾任 民意代表者	C	曾任楊梅市民代表、桃園縣議員。	中壢某咖啡廳
	D	現任桃園市議員。 曾任中壢市民代表、桃園縣議員。	受訪者自宅
客家研究學者	E	中央大學客家學院教授	受訪者辦公室

2-3. 調查資料分析

本研究雖以質性方法為主，但仍選擇政黨和統獨立場兩項變數，檢視客家選民在歷年重要公職選舉中呈現的族群投票樣貌，與質性方法相互參照。量化資料分析部分，採用國立政治大學選舉研究中心歷年進行的選舉意向調查資料，以族群為依變數、受訪民眾的政黨支持和統獨立場為自變數，以進一步跨時性的分析不同族群在政黨認同與統獨問題的偏好差異和變化。

三、結果與討論

3-1. 臺灣客家人--族群政治的「中間」選民

客家族群不論在統獨立場（包括國家認同與文化認同）或政黨支持方面，都介於閩南和外省之間；不論是對泛國民黨或泛民進黨陣營的支持度，兩者比例都落在中間位置。但雖同為客家人、台灣南北分殊卻也極為明顯。

3-2. 族群分類意識長期主導桃園政治權力分配

桃園市的政治生態，主要受到族群分佈的影響，表現為非常明顯的「北閩南客」特徵。桃園於 1950 年代立縣設治不久，政治上即形成閩、客族群分庭抗禮之勢；第三屆縣長選舉之後，開啟長達 40 年「閩客、南北輪政」的傳統，維持既和諧又競爭的均衡，也緩和、紓解桃園可能的閩客衝突。直到 1996 年劉邦友命案發生後，呂秀蓮、朱立倫先後入主縣府，才打破此一政治權力分配的默契。但閩客族群的分類意識並未就此消失，仍可在許多地方建設、資源配置、區域發展等方面，發現其中隱約發酵的閩客較勁。現階段閩客分類意識潛行的狀況是否會持續下去、或持續多久，是未來觀察桃園政治走向的關鍵點之一。

立法委員選舉自 2008 年改採小選區制後，南北族群間的政治交流進入一個新的階段，客家人是否會因人數上少於閩南人，而重複其他縣市（或鄉鎮地區）客家人人口被包圍、遭稀釋的經驗，導致客家語言文化的快速流失，政治影響力隨之消退，值得持續關心、預作防範。

3-3. 在野勢力萌芽早、桃竹苗三縣市以桃園泛藍色彩相對較淡

一般謂「北客偏藍」，乃是將桃竹苗相提並論、政治上同屬「泛藍」版塊。但三縣市歷次各項公職人員的選舉，選民的投票內涵卻有明顯差異，各自表現出地區特徵。

新竹和苗栗「深藍」政治傾向明顯，桃園泛藍色彩較淡。其中一個原因與許信良於 1977 桃園縣長一役勝選、在「黨外」時期拿下桃園灘頭堡有關，影響所及，政治風氣為之一轉。當時許家班（或稱「桃園幫」）曾經接連在重要公職選舉大勝，不僅掌控縣府、也拿下省議員半數席次，在戒嚴時期相當罕見。此一現象也反映桃園縣民在政治判斷上，較不因循於既定形勢，某種程度上具有務實開放的自主選民性格；同時，也使政黨勢力在桃園相對較難以發揮作用。在竹苗二縣，近十餘年來國民黨與民進黨的支持率大約為 2:1，但在桃園地區，泛藍僅領先泛綠約 10~15 個百分點左右。

然而，反對勢力在桃園的擴展並非一帆風順。許信良早於 1970 年代後期即執掌縣政，風評頗佳，可惜時間不長，否則桃園的政治應該有很不一樣的發展路徑。呂秀蓮繼之於 1997-98 年間二度擊敗國民黨候選人成為桃園縣長，但口碑欠佳，即使後來當選副總統，民進黨藉此機會積極進取桃園政治版圖，卻未因此取得有效立足點，過去十餘年在各項選舉中仍顯得力有未逮；尤其縣長選舉，更曾於 2009 年陷入無人應戰的窘境。

2014 年底的六都市長選舉，鄭文燦在選前不被看好的評估中爆冷擊敗尋求連任的國民黨候選人吳志揚。在桃園市已具備相當程度都會化性格的情況下，民進黨與國民黨在未來的政治競爭，可能有一大段時間將出現 180 度翻轉。

3-4. 宗親與派系複雜多變，選舉影響舉足輕重

客家族群同宗的觀念強烈，公職選舉甚為倚賴宗親力量支持，宗親會因此在地方政治權力競逐中發揮重要影響力。宗親認人不認黨，通常難以貼上單一政黨標籤，但可能因某時期宗親會支持當選的公職多為某一政黨，而帶動整個宗親會的政黨傾向。²

宗親會能夠發揮多少政治影響力，與自家姓氏中是否有人從政頗有關係。從桃園地區多年來各級公職選舉的結果來看，較有實力的宗親包括：早期的許家班、³彭姓、劉姓、⁴吳姓、張姓、⁵黃姓、⁶呂姓等。大姓宗親勢力固然不可小覷，小姓宗親間藉由合縱連橫提高政治動員能力，同樣能夠在選舉競爭過程中發揮影響力。

7

派系政治與台灣的選舉相伴而生，派系在桃園由來已久，加以宗親會同時與地方勢力連結、交織，成為影響選舉投票的兩股主流。

桃園地區過去被認為地方派系勢力十分龐大，但沒有強而有力、勢力橫跨全

² 例如，以彭添富、張木貴為主的彭張宗親系統，在彭氏宗親的後援下，高峰期成功拉抬彭添富和彭紹瑾黨選立委。因二彭均為民進黨，因而彭姓宗親有較明顯的偏綠色彩。

³ 以許信良為首，在中壢事件後成為「黨外」一員，與其弟許國泰帶起許姓在桃園的政治勢力；後因許信良長年滯留國外勢力漸衰。

⁴ 以前縣長劉邦友和劉興善為首，但在劉邦友滅門血案之後，劉姓宗親勢力受到很大影響。

⁵ 早期以張木貴為首，與彭添富結盟而有濃厚的民進黨色彩，後因張木貴參選屢遭挫敗而勢頹；之後因張昌財得到國民黨提名並當選，促使張姓宗親會重新活絡起來，並因此改變政黨傾向，在立委、中壢市長等公職中支持同姓的國民黨候選人。

⁶ 前有黃主文、黃木添為代表人物，黃姓宗親且曾將分屬不同政黨的黃木添和黃玉嬌送進省議會；較近期則有台聯黃宗源接下黃主文的棒子。

⁷ 例如：張廖簡就經常結盟互相支援。

境的大派系，而以結合地域和宗親關係的小型派系型態存在。歷年來長期經營的重要派系有 8，南北各半，包括北區老派、中立派、親客家派、新派，以及南區中壢吳派、張芳燮派、葉寒青派、中壢劉派等。區別一個人屬於哪一派系，係以族群身分為基礎、加上南北地理位置、再加上姓氏，綜合三大指標而定。在農會、水利會等傳統國民黨仰賴的組織動員系統中，經常扮演舉足輕重的角色。

惟，隨著 21 世紀以來，在重要的全國性選舉中，朝野政黨對決的態勢日漸升高，過去為政黨因勢利導、可謂宗親會與派系引導政黨施力，現在則有反轉跡象，傳統宗親會與派系運作的基本架構，愈來愈受到政黨因素的牽動，轉而迎合政黨的布局、借力使力。特別是向來擅長於組織戰的國民黨，已逐漸成為桃園最大的「派系」。

3-5. 外省族群比例不高但發揮選票影響力

桃園的人口結構，除了閩客兩族群之外，在中壢、龍潭、平鎮等各區有為數不少的眷村，約 10~12%的外省族群，至少有 10 萬張以上的選票，在桃園各項公職選舉過程中扮演著關鍵力量。甚至可以說，如果扣掉外省族群的選票，只看閩南和客家族群的投票結果，桃園的「藍」會褪色許多。這也是同屬泛藍陣營的新黨、親民黨成立後，在桃園地區能獲得一定程度支持的重要原因。

3-6. 桃園市已具備都會性格，未來政治面貌勢必快速改觀

桃園市由於毗鄰台北都會區，近年來工商發展迅速，吸引大量外縣市人口移入，形成「桃園中壢都會區」；人口數與結構、經濟發展程度、傳統觀念與價值等各方面，與新竹縣和苗栗縣有愈來愈明顯的差異，表現於政治文化與政治行動的選民性格將日益凸顯與竹、苗不同。

都會選民通常在教育水平、經社背景等條件平均值較高，接觸資訊面較廣、社會流動能力較強，政治選擇方面具有較功利、挑剔、務實的特性。前述長期影響桃園政治表現的傳統勢力，在外來人口日漸增加的情況下，勢必難以如過去般操控自如，非傳統居民對桃園原本政治結構的衝擊將導致桃園政治面貌的快速改變。

子計畫三：

客家文化重點發展區內的新移民子女與客家認同 ——以中壢區國小為例

計畫主持人:王保鍵

摘要

本文以深度訪談及焦點座談會為研究方法，並運用族群理論，探討桃園市新移民子女之語言使用及其客家族群認同情況。本文的主要研究發現：(1) 除印尼籍新移民子女使用客語可能性較高較外，新移民子女以使用國語為主；(2) 政府作為機制，對新移民子女語言學習有明顯影響；(3) 新移民子女之客家族群認同上，以臺灣人為主，惟新移民子女常與原屬國親友接觸者，則出現多重認定的情況。此外，為強化新移民子女的客家意識及族群認同，本文建議應鼓勵新移民子女參與客家族群的重要歷史事件或民俗節慶等，以建構新移民子女的客家族群意識。

關鍵詞：新移民、客語、客家族群認同

一、研究目的

臺灣的族群可分為閩南族群、客家族群、外省族群、原住民族群(王甫昌, 2003: 57), 以及新興的「新移民」族群。因為新移民的生育率較高⁸, 讓臺灣的新移民之子女(新住民)⁹的人口數不斷攀升, 也因此, 新移民子女就讀國中、小人數的急速成長。依《新移民子女就讀國中小人數分布統計概況(103 學年)》更進一步指出, 以國小新移民子女人數多寡排序, 2014 年前 10 名為桃園市中壢區(3,083 人)、新北市新莊區(3,049 人)、新北市板橋區(3,030 人)、新北市三重區(2,567 人)、桃園市桃園區(2,394 人)、新北市中和區(2,132 人)、高雄市鳳山區(1,899 人)、桃園市平鎮區(1,824 人)、新北市新店區(1,509 人)及新北市土城區(1,500 人), 計 2 萬 2,987 人, 占總數之 15.65%(教育部, 2015: 8)。本文的研究目的為:(1) 瞭解客家文化重點區內的新移民家庭, 其日常生活所使用的語言概況;(2) 探究新移民子女的客家族群認同情況。

二、研究方法

目前客語學習與族群認同相關研究, 已獲得相當關注, 如徐超聖與李佳芬(2012)、陳嘉甄(2004)。然而, 對新移民與客家的相關研究不多, 目前已有的相關研究, 多關注在外籍配偶本身, 例如: 張婷婷(2007)、李瑞珍(2010)。相對地, 對於新移民子女與客家關係的研究, 則較少受到關注, 這或許與新移民子女議題是近幾年才逐漸受到重視。

目前新移民子女就讀國小學生數最多者為桃園市中壢區, 而桃園市已於 2014 年 12 月 25 日改制為直轄市, 加上桃園航空城的規畫, 可預期將會吸納更多的外來人口。此外, 目前北臺灣的基隆市、臺北市、新北市轄區內, 並無客家文化重點發展區, 僅桃園市內有客家文化重點發展區。故基於以上理由, 本文選取中壢市內的國小,¹⁰作為本計畫的研究個案。

在方法論上, 本文運用深度訪談及焦點座談會, 以釐清並建構政策問題。本

⁸ 2013 年生母為新移民之出生嬰兒數為 1.4 萬人, 約占當年總出生數之 6.99%。

⁹ 所謂的「新移民」, 一般泛指外籍及大陸港澳地區之配偶。依教育部統計項目定義, 新移民子女認定以子女出生時, 其父或母一方為居住台灣地區設有戶籍國民, 另一方為持有有效外僑居留證、永久居留證或已歸化取得我國國籍之外籍配偶, 以及申請入境停留、居留及定居之大陸(含港澳)配偶; 父母雙方都為外國籍者視為外國籍學生不計列。此外, 所謂「新住民」, 依內政部 2007 年 10 月 1 日內授移字第 0960946753 號函, 定義為「子女出生時, 其父或母一方為居住臺灣地區設有戶籍國民, 另一方為非居住臺灣地區設有戶籍國民」。

¹⁰ 目前中壢市轄區內, 有 23 個國小, 其中的「中平國小」, 經桃園縣政府客家事務局與教育局共同選定並設立「桃園市饒平客語教學資源中心」, 已於 2013 年 8 月 1 日揭牌成立。

文先以「深度訪談法」訪談桃園市政府相關主責新移民事務人員（社會局及教育局人員）、民間社團負責人、國小教師等，以掌握主要議題，經初步分析後，擬議討論提綱，邀請東南亞地區外籍配偶及國小教師等，以同質性(homogeneity)¹¹原則來組成焦點團體（周雅容，1997），召開「焦點座談會」。

表 1：訪談對象、編碼與代表性

類別	編碼	受訪者身分代表性
政府人員	G1	受訪者任職於桃園市新移民家庭服務中心，辦理新移民輔導業務
	G2	受訪者任職於桃園市新移民學習中心，辦理新移民及其子女學習課程
	G3	受訪者任職於桃園市政府家庭教育中心，辦理外籍配偶參與家庭教育活動
民間社團	S1	受訪者為當地民間社團負責人，為新移民事務意見領袖
	S2	受訪者為當地民間社團負責人，為新移民事務意見領袖
	S3	受訪者為當地民間社團負責人，為新移民事務意見領袖
國小教師	T1	受訪者為客語薪傳師，負責綜理饒平客語教學資源中心
	T2	受訪者為客語薪傳師，實際從事客語母語教學
	T3	受訪者為國小教師，並任班導師

三、研究之理論分析架構

對於民族或族群的界說，較為人所熟知者為「原生論」(primordialism)及「工具論」(instrumentalism)兩種論述；前者是基於共同之血統、語言、文化之「外觀」上的「與生俱來」特徵，又被稱之為本質論；後者則基於共同歷史、經驗、記憶之「主觀」上的「自我認同」，而此種主觀自我認同是可以後天「社會建構」，又被稱之為建構論（王甫昌，2002：10；施正鋒，1998：68；劉阿榮，2007：6）。¹²而學界常引用 Benedict R. Anderson 之想像的共同體 (imagined

¹¹ 本文焦點座談會的參加者，由主持人、原屬國為東亞地區國家的外籍配偶 4 人、國小教師 1 人，共 6 人所組成，參加的 4 位外籍配偶的子女曾不同時期，皆受教於該名國小教師。

¹² 除了原生論及工具論外，尚有結構論(structuralism)觀點，結構論者認為，族群認同除了血緣、祖先等遺傳因素之外，更是因語言、宗教、政治權力、經濟資源、文化特色，或是社會地位的不平等關係所構成的集體記憶、經驗、歷史或其他客觀的族群特徵（Tilley，1997：客家委員會，2011：24）。

community)之觀點 (Anderson, 2006), 可歸類為「建構論」的系絡。事實上, 學界對民族主義 (nationalism) 的研究, 可分為兩個主要路徑: 一是以 Ernest Gellner 為代表的「現代論」(modernist) 研究取向 (Gellner, 1983); 另一是以 Anthony Smith 為代表的「象徵論」(symbolism) 研究取向 (Smith, 2010; 1998)。¹³在民族 (nation) 與國家 (state) 先後關係上, 現代論與象徵論有著截然不同的觀點。一般認為, 西歐國家應偏向於「現代論」的觀點, 如常用於指涉英國人的「British」是在大英帝國 (British Empire)¹⁴出現後, 才逐漸被廣泛使用的。而在民族主義的現代性理論架構下, 民族認同是可以自願選擇的; 而此種民族認同上的選擇變化, 最常出現於跨國性移民身上。

而在形成族群認同的元素上, 集體記憶 (collective memory) 是重要的成分。

Takei (1998) 認為集體記憶是形成族群認同的重要成分 (Collective memory as the key to national and ethnic identity)。王明珂 (1997) 從「族群邊緣」的角度, 認為族群是一種集體記憶 (collective memory)。Bikmen (2013) 指出, 集體記憶是群體對過去歷史的共同理解, 集體記憶是形成族群認同的元素之一。

劉阿榮 (2007) 指出, 人們可因其喜好或懷念, 藉由各種政治儀式或教育來強化渠等之集體記憶, 並讓一群人建構為一個族群, 而各類型的歷史事件紀念館 (博物館)¹⁵均表現出歷史記憶的作用。

四、重要發現

本案的主要研究發現: (1) 除印尼籍新移民子女使用客語可能性較高較外, 新移民子女以使用國語為主; (2) 政府作為機制, 對新移民子女語言學習有

¹³ Brendan O' Leary (1997) 與 Montserrat Guibernau (2004), 分別對 Gellner 與 Smith 的理論提出挑戰。另 Gellner 與 Smith 理論路徑的比較, 可參閱 Huseyin Isiksal (2002) 與施正鋒 (2013)。

¹⁴ 以國家 (state) 的概念指涉英國時, 應使用「United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland」, 簡稱「UK」。而所謂的「Great Britain」或「Britain」, 指涉的是英格蘭、蘇格蘭和威爾斯。另外, 「English」指涉的是英格蘭人, 「Scottish」指涉的是蘇格蘭人, 「Welsh」指涉的是威爾斯人, 「Northern Irish」指涉的是北愛爾蘭人, 而「British」指涉英國 (UK) 人。

¹⁵ 博物館為具有高度精神價值之文化機構, 世界各國不僅重視其收藏、研究、展示、教育的傳統功能, 更視之為文化指標及城市標誌。全球化浪潮下, 博物館不單是個人終身學習的寶庫, 其日益彰顯的文化觀光與創意加值的角色功能, 也成為民眾觀光朝聖或休閒娛樂的熱點 (博物館法草案總說明)。為促進博物館事業發展, 健全博物館功能, 提高其專業性、公共性、多元性、教育功能與國際競爭力, 以提升民眾人文歷史、自然科學、藝術文化等涵養, 並表徵國家文化內涵, 我國於2015年7月1日制定《博物館法》。依《博物館法》第3條第1項, 博物館, 指從事蒐藏、保存、修復、維護、研究人類活動、自然環境之物質及非物質證物, 以展示、教育推廣或其他方式定常性開放供民眾利用之非營利常設機構。

明顯影響；(3) 新移民子女之客家族群認同上，以臺灣人為主，惟新移民子女常與原屬國親友接觸者，則出現多重認定的情況。

五、結論

在臺灣的族群分布上，新移民已然成為一個新興的團體，而新移民子女更已在目前國小學生中，佔有相當高的比例，本文以族群理論為基底，運用深度訪談及焦點座談會，以瞭解新移民子女之語言使用及其客家族群認同情況。

本文在新移民子女之語言使用上，發現除印尼籍新移民子女使用客語可能性較高較外，新移民子女以使用國語為主，且政府作為機制，對新移民子女語言學習有明顯影響。至於新移民子女之客家族群認同上，以臺灣人為主，惟新移民子女常與原屬國親友接觸者，則出現多重認定的情況。

為強化新移民子女的客家意識及族群認同，本文建議運用集體記憶理論，鼓勵新移民子女參與客家族群的重要歷史事件或民俗節慶等，以建構新移民子女的客家族群意識。

子計畫四：

魏廷朝客語口述臺灣民主政治發展

計畫主持人：薛雲峰

摘 要

綽號「大魏」的魏廷朝是桃園龍潭的客家人，從 1960 年代起曾先後三次被當時的政府依叛亂重犯關進黑獄，總共蹲了十七年又一百天的苦牢。但由於他敦厚的個性與堅毅不屈的精神，早在 1980 年代的「黨外」時期，民主運動者已尊稱他為「完滿的人格者」。

魏廷朝不僅是台灣人的良心，也是台灣客家人的英雄代表人物。他，證明了客家知識份子在台灣民主奮鬥史上沒有缺席；也因為他，客家人可以在台灣獨立建國的路上，一直引以為傲。

可惜一直到目前為止，有關魏廷朝的研究仍是鳳毛麟角，主因之一是他在 1999 年已辭世，生前僅留下一本《台灣人權報告書》著作，因之，目前對於他的研究僅能從深度採訪他的家人、同事以及政治夥伴入手，但這類資料礙於受訪者的主觀成見，往往有隔靴搔癢之憾。

本計劃的執行動機首先在於獲知魏廷朝生前主持過電台節目，部份節目錄音帶被幸運保存下來。本計劃在田調過程中，原預計採得 428 集節目約 450 小時的口述錄音檔，不過實際採得的數量並未如預期。惟本計劃仍盡量予以打成逐字稿，期能從魏廷朝先生口中獲悉他對台灣民主政治發展的看法。

關鍵字：魏廷朝、客家、人格者、台灣人權、台灣民主政治發展

一、研究目的

本計劃選擇以魏廷朝先生為研究對象，主要基於以下理由：

- 一、魏廷朝在六十五歲的人間歲月裡，總共坐過三次政治黑牢，時間長達十七年又一百天，這三次政治案件均為轟動全球人權界的案件：1964 年「〈台灣自救宣言〉事件」、1971 年「台北、台南美國新聞處爆炸案」以及 1979 年「美麗島事件」。約要之，魏廷朝君對台灣民主發展史上作出的犧牲與貢獻，難有其他客家人能望其項背，更是值得研究探討的人物。
- 二、台灣當前的社會氛圍中，「台灣人」普遍已成為「福佬人」的代稱，由「台灣人」參與之「台灣民主發展」，有稀釋其它族群人士參與疑慮，本計劃擬凸顯魏廷朝君的「客家身份」，實有助於體現台灣多元族群互動的現實性。魏廷朝君對台灣民主發展做出的貢獻，更適足作為台灣政治社會運動的「客家之光」代表。
- 三、魏廷朝君所參與的政治社會運動對當前社會仍有一定程度的影響，可惜魏廷朝已於 1999 年辭世，目前有關魏廷朝的研究，只能依據對其家屬、同事甚或獄友的口述追憶。雖不失有其參考價值，但終非第一手資料。
- 四、本計劃主持人曾於田野調查中，採得魏廷朝君於 1994 年至 1999 年間，在「寶島客家電台」主持節目的部份錄音檔，是魏廷朝以客家話製播的時事性節目，實屬珍貴難得的第一手資料。
- 五、魏廷朝生前除了譯作之外，僅著有《台灣人權報告書：1949-1996》一書，惟此書是他嚴謹的學術性著作，客觀而中立的寫作格式中，並未透露太多他個人的情緒與見解。因之，本計劃所採得的錄音檔應能更真實呈現他對台灣民主政治的發展看法。

綜上所述，本計劃的研究目的有二：一是由精熟四縣客家話與台灣民主政治發展史的專業人士，將已採得的魏廷朝口述錄音檔轉譯成華語白話文逐字稿，俾使有意研究魏廷朝本人或台灣民主發展人士，能取得最直接的研究資料；二是據此邀請相關學者座談或以內文分析方式，呈現魏廷朝的政治思想。

二、研究方法

本計劃係以魏廷朝先生主持節目的錄音檔為分析文本，就錄音檔的性質而言，魏廷朝先生的錄音口述資料，可視為是一種口述歷史，方法上稱之為口述歷史方法（oral history）。儘管口述歷史法就整體而言，目前並非社會學界的主流，但近來已越來越受到社會學研究者的重視，「特別是在過往歷史記憶被打壓，文

獻資料十分缺乏的臺灣，口述歷史的重要性就在於其能戳破時空、重新建構歷史的積極意義」。¹⁶魏廷朝先生的錄音口述資料，雖是他生前之作，但本計劃認為也已具有口述歷史的實質意義。

另就本計劃的執行而言，使用魏廷朝先生的節目錄音檔為文本，其實也是一種文獻分析方法（document analysis），¹⁷主要的用意在於耙梳整理魏廷朝先生的政治思想理念。另就人類學的意義來說，這種作法也可以說是「將歷史記載當作田野報告人的陳述，以人類學家田野調查的態度進入史料世界之中」。¹⁸

三、結果與討論（含結論與建議）

台灣政治發展中的民主轉型，魏廷朝不但是先鋒者還是犧牲者，他做為第一位考進台大法律系的龍潭客家人，放著大好前途不顧，一生戮力於台灣民主運動，其精神天人共鑑，亦足為台灣客家人之範式。

本計劃在採得的部份錄音檔資料中，魏廷朝於節目裡所談到的內容，範圍相當廣範，例如漢族帝國史、清帝國統治、客家移民史、日治時代的國家認同、台灣的選舉史、國民黨的統治傳統與選舉黑幕、二二八與白色恐怖、黨外組織的緣起、民進黨的成立與派系分歧、以及兩岸比較等等，其中也包括對主持節目當時的時事分析，這部份對作為魏廷朝政治思想的文本分析，可說是直接的第一手資料。本計劃經初步歸納可獲致以下幾點結論：

- 一、 魏廷朝先生學識淵博，尤其對中國的歷代帝王統治及軼事典故了若指掌，因之，「以古喻今」是他擅長的主持技巧，也深深獲得聽眾朋友的喜愛。
- 二、 魏廷朝先生雖然三次被國民黨政府抓入黑牢，但在分析時事與談古論今時，立場相當客觀超然，從未發現他從「受害者」立場作為評論角度，也從未發現他的聲音表情中帶有任何忿恨與埋怨，「就事論事」是他談論台灣民主發展最重要的特色，充滿學者風範與智者高度，果不失其為「完滿人格者」的封號。
- 三、 魏廷朝先生對國民黨的威權統治，不只是針對當時的事件作出針砭，甚至從他的分析中還能具有相當準確的預言效果，例如他對國民黨威權政體的形成與崩解可能，以及對政黨政治的形成與前瞻，似乎都準確的說明了廿一世紀初至今的台灣政治情勢，實屬高瞻遠矚。

¹⁶ 江文瑜，〈口述史法〉，收於胡幼慧主編，《質性研究：理論、方法及本土女性研究實例》（台北：巨流圖書出版，1996），頁249-269。

¹⁷ 朱宏源主編，《撰寫博碩士論文實戰手冊》（台北：正中書局，1999），頁186。

¹⁸ 王明珂，《華夏邊緣：歷史記憶與族群認同》（台北：允晨文化，1997），頁94。

四、 魏廷朝先生對前總統李登輝先生充滿了「矛盾情結」，他自己在節目中曾用了好幾個小時分析「李登輝情結」，其實正是說明了他對李登輝前總統的複雜情感，一方面讚揚李登輝對台灣民主的貢獻，另一方面又非常「無奈」李前總統身為國民黨員的背景。

五、 身為客家人的魏廷朝先生自然對客家文化的存續，充滿了相當的熱情與關心，不過有別於時下政府的客家政策，魏廷朝先生早在廿世紀末即提出相對具有前瞻性的遠見，他認為客家文化的生存是必須建構在族群集體的行動下，他認為「客家」是台灣重要的資產，也是政治上不容忽視的一股力量，不過他認為「客家」族群向有對國民黨政權傾斜的情況，他試圖提出一些解釋但仍難免遺憾。

此外，本計劃在執行過程中，確實遇到一些挫折，其中最大的挫折在於錄音檔的逐字稿聽打，由於魏廷朝先生學問太好，有些典故軼事甚至從未聽聞，因此每當他講到一些古人名、地名、頭銜或其它掌故時，往往聽者都覺得「深不可測」，不知要去哪裡找正確的「文字」或「名字」？尤其，他又是以客家話發音，對本計劃找來協助聽打逐字稿的朋友們來說，那真是「難上加難」。因此在執行過程中，有不少協助聽打的朋友們中途離去，所以本計劃不得不「加碼」請來電台主持人之類的高手協助，但試過的高手往往打了幾集之後也都「知難而退」。計劃主持人忙於校正與找出正確的典故用字，亦耗去諸多心力與精神。

因此本計劃有以下的建議：

- 一、 魏廷朝使用的客語是相當精練的生活化用語，但對於時下的年輕人來說卻顯得艱澀難以理解，此處顯示客語教育仍有加強的必要，尤其除了口語化的用詞遣字之外，仍需加強「讀書音」的訓練。
- 二、 相關單位應積極培養客語的聽打或配音人才，這方面的訓練可用於電視台、電影的字幕聽打或錄音文獻的紀錄，甚至作為節目配音的用途。也就是說，「訓練客語聽打」可以成為一門職業，或可鼓勵有興趣的年輕人投入，否則月深年久，客語早晚成絕響。
- 三、 除了魏廷朝先生之外，客家界也有不少學者專家都曾先生投入廣播節目，義務宣揚客家文化或政治理念，像是林一雄、梁榮茂 或范振乾教授等人，本計劃認為，或許也有分析研究的價值。

子計畫五：

馬來西亞客語語音及詞彙資料庫建置與比較研究

計畫主持人：吳中杰

一、研究目的

在長久以來重書面文字、輕口語言說的漢學傳統下，對客語的描寫和記錄，直到清末還很缺乏。1905 年 MacIver 《客英大辭典》(An English-Chinese Dictionary in the Vernacular of the Hakka People in the Canton Province)，約有五萬餘條詞彙，收詞的客家方言點遍及當時的嘉應州、惠州、潮州等地區的客家話，堪稱是收詞最豐富、地區最廣、時間最早的一部客家話辭典。希望藉由本計畫對《客英大辭典》精選詞彙的再現，讓這些珍貴的客家話得以記錄和傳承。

本計畫在《客英大辭典》中挑選出具客家特色的詞彙，再加上一般的基本詞彙和核心詞彙。接著於嘉應州、惠州、潮州移民蔚集的馬來西亞砂拉越選 3 個方言點，進行語料收集。取點原則為：1. 未曾或鮮少被調查，2. 移民模式特殊，3. 方言差異大，4. 客語活力旺盛之處。

相對於台灣、中國大陸的客語調查成果，東南亞客語研究的質與量都還有很大的進步空間，值得努力開拓。固然南洋客家話會跟當地馬來人、原住民及其他漢人移民語言混雜而產生變異，但孤懸海外的獨立發展，也可能免於台灣華語和閩南語的夾擊、中國大陸普通話乃至文革的洗禮，反而保存了客語的古老說法，從而印證百年前客語文獻如《客英大辭典》等的語音或詞彙記錄。南洋群島因為地理上的孤立，堪稱是剔除變數後的最佳客語實驗室。因此台灣、中國大陸、東南亞三地客語的共時調查缺一不可，必須到實地蒐集語料，這樣對於客家話的起源、演變、與發展，才有更正確及全面的認識。

本計畫在馬來西亞砂拉越選 3 個方言點：古晉市區、石角區甲港、石隆門，進行語料收集，各方言點都以收集客家話詞彙為主，《客英大辭典》自 1905 至今，已有 100 多年的時間，這些方言點與《客英大辭典》的收詞地區之間，空間和時間均不同，詞彙的使用習慣、及語音系統產生了哪些變化，可在本計畫所呈現的語料得知。

二、研究方法

馬來西亞分成西馬和東馬，由於交通的易達性，過去學界對於西馬研究較多，諸如練春招(1999)、蕭麗燕(2001)、陳曉錦(2003)調查的都是西馬南端的柔佛州新山市士乃鎮的客家方言，練、蕭討論者為惠陽縣淡水鎮移民帶來的口音，而陳所處理者為揭西河婆口音，這表示士乃客語不只一種。王曉梅(2008)則探討柔佛州各城市華人方言群的語言轉用，發現以客語流失最為劇烈。西馬西部濱海的檳城浮羅山背，也有羅肇錦、陳秀琪(2013)調查過，認為是梅縣化了的客語。

東馬分成沙巴(Sabah)和砂勞越(Sarawak)。陳秀琪(2009)調查的是沙巴的山打根，該地高達 70%以上是客家移民，來自廣東 9 個不同縣份，原先方音各有差距，為求溝通而於當地形成了折衷的山打根腔，大致以新安縣(今香港新界)口音為準。至於砂勞越曾有陳素秋(2012)調查過古晉石角區甲港(BATU KAWA SUNGAI TAPANG)，並描述石角包含 10 個港門(Kampung，馬來語社區之意)，甲港只是其中之一。該區域客語強勢，甚且同化了潮州人；並至少有大埔、河婆二派客語。

印尼諸島之中，加里曼丹(Kalimantan)最受學界注目，因為早在 1897 年，荷蘭人 Schaank 就已經編纂該地的陸豐客語詞典(Het Loeh-Foeng dialect)，黃惠珍(2008)則進行了西加里曼丹山口洋(Singkawang)一帶的調查，說當地客屬來自海豐、陸豐、揭陽、普寧、惠來，絕不只海陸一端；山口洋人自稱所說的客語為「硬話」，其舒聲調值雖近乎海陸話，調類分法卻如同揭西河婆話，只有 6 個調，且濁去歸陰上，可說是海陸和河婆混合成的新語言。經由陳素秋(2012)語料的比較，我們發現砂勞越古晉石角的客語，和加里曼丹山口洋除了聲調不同以外，聲母、韻母、詞彙都頗多相通之處。東馬沙巴、砂勞越其實跟印尼加里曼丹是位在同一座島嶼上，舊稱婆羅洲(Borneo)。我們實際調查東馬，然後跟印尼山口洋等既有的文獻材料做比較。

三、重要發現

本調查結果顯示，古晉百侯話開口四等蟹「鞋」、咸「跌」、山「電年前鐵」、梗「聽頂定」讀-e 元音而不帶細介音，於是跟二等的蟹「蟹」、咸「鹹」、山「閒」、梗「生」同形式。反而跟三等帶細介音者有別，如三等「錢-ien」、四等「前-en」不同音。此現象於百侯原鄉已然如此(吉川雅之，1998:167)；和東南亞其他客語三四等大量合流的模式截然不同。如西馬士乃惠陽話(陳曉錦，2003)、檳城(羅肇錦、陳秀琪，2013)山攝三四等皆讀-en，都不帶細介音，由山開三「然延演」、山開四「煙燕」、山合三「圓緣冤遠」、山合四「縣」均唸 zen 來看，前一階段山攝三四等先合流讀*-ien，逢零聲母摩擦強化才唸做 zen，所以檳城的山攝四等讀洪音和百侯話之四等讀-en 的意義不同。檳城的現象和廣東東莞清溪(李如龍、張雙慶，1992)若合符節，應非偶然。東馬甲港河婆話(陳素秋，2012)、印尼山口洋硬話(黃惠珍，2008)山攝三四等皆讀-ien。

古晉百侯話濁上「趙像上」、清去「做去愛帝細背歲較臭店當慶」、濁去「代大第係話字舊電定」同讀 53 調，跟清上「火姐楚板簡管遠頂永」讀 11 調不同，

這點和當地的河婆話判然可分；因為河婆話清上、濁上、濁去同讀 11 調，只有清去讀 53 調。百侯話的上聲、去聲表現，無論是調類劃分方式、乃至於調值，都和華語雷同，所以百侯鄉親被同鄉會眾公認為對華語的掌握最佳。

我們經由調查，歸納出東馬客語的共通性質如下：

1. 部分詞彙詞性轉移的創新發展，如：動詞「蒙 maN24(以巾包覆)」作名詞用：毛巾 Euill maN24、揩巾 pa24 maN24；又如名詞「丫 a55(分岔狀物)」作動詞用：以岔狀樹枝採果的動作，也一樣統稱為「a55」。
2. 把「護士」稱為 mi-33 si35，源於英語 miss，但英語無聲調，不至於賦予該詞固定的聲調。會使陽上調的「士」讀 35 調的是潮汕話，旁證是「醫師」河婆客語說「老君 lol1 kiun55」，詞形亦來自潮汕話。
3. roti 馬來語為「麵包」，其辭源為印度淡米爾語(Tamil)。而「餅乾」說 biskut，來自英語 biscuit。西馬新山河婆客語沿用 lo24 ti52 為「麵包」，若加入詞素「餅」，lo24 ti52 piang21 就成了「餅乾」。東馬進而以 lo24 ti53 專指「餅乾」，反而改用華語詞形稱呼「麵包 men53 pau55」。
4. 對於「公斤(kilogram)」，西馬新山惠陽客語說 ki33 lo42，「公里(kilometer)」說 khe33 em33；但東馬客語用 ki-33 lo24 稱「公斤」、ke-33 lo24 稱「公里」，二者只靠首音節母音的細微差別來辨義。
5. 除了吸收大量的音譯外來詞，義譯外來詞不容忽視。例如「超車」英語為 cut，而「抄捷徑」也說 shortcut；馬來語義譯為切割之意的 potong，客語則稱「割車 kot2 tɛv a55」，仍是從義不從音翻。
6. 馬來-客家詞素共組為合璧詞，例如「逆向」說 sa-33 la55 hioö53，其中 sa-33 la55 來自馬來語「犯錯 salah」，而 hioö53 又是客語的「向」。「逆」這個詞素並非已被廢棄，全面遭馬來詞素取代；像形容彼此關係不合，仍說「逆 siak5」。
7. 反映南洋新事物的名詞，多數依循馬來語稱呼不足為奇；連語法功能範疇的連詞、疑問代詞，都被馬來語侵入，此點過去文獻較少注意到。如連詞「但是」說 tapi、疑問代詞「哪裡」說 mana，實例如「mana 有怎樣个事情(哪裡有這樣的事情)?」
8. 「揪 tsv iu55」台灣客語作為動詞後之補語，指稱動作後的整齊狀態，如「收揪」、「撿揪」、「倚揪」。嚴修鴻認為其本字是「聚」。東馬動詞後的「揪」大有取代「pvet2」的趨勢，成為能產性甚高的完成體標記。
9. 情態(mood)標記「了」台灣華語讀語音弱化形式的 lɿɸ，而馬來西亞華語唸全形式的 liau213，連帶地東馬客語也如此讀；如「吃掉了」說「食揪了 Eit-2 ts v iu55 liaull」。

四、結論

本報告由東南亞客語研究的重要性切入，將馬來西亞、印尼相關客家話文獻回顧並討論；從楊曜遠(2014)找到東馬客屬的研究對象，進而實地調查，確認古

晉百侯話的語音系統及音韻、詞彙特徵，尤以三四等有別、上聲及去聲的調類分合不同於河婆腔等性質極富特色。而古晉郊區石角鎮甲港的大埔話存留的原鄉成分稀薄，幾近混合於河婆腔。古晉市區的百侯話其實在調值上，也跟河婆腔趨同；與此同時，河婆腔也經歷調整。最後敘述東馬客語不分河婆、大埔、惠來腔的共通詞彙，包含向馬來語和其他漢語方言移借、借用後之意義轉變、乃至詞性轉移的創新發展。